



Festivalul Internațional de Film  
**TRANSILVANIA**

[www.tiff.ro](http://www.tiff.ro)

EDIȚIA 5, Cluj-Napoca, 2–11 iunie 2006

Prezentat de:



**vodafone**



# TIFF

# 2006

Deschiderea oficială

**18.00 A fost sau n-a fost?** (12:08 East of Bucharest, România, 2006) 80'  
**Regia:** Corneliu Porumboiu. **Cu:** Ion Sapdaru, Teo Corban, Mircea Andreescu, Luminița Gheorghiu. A fost sau n-a fost revoluție într-un oraș de provincie? Această-i întrebarea. Restul e încă tăcere... (C)

## Informații despre vânzarea biletelor

### Pentru proiectii la cinematografele REPUBLICA, ARTA, VICTORIA

Biletele pentru cea de-a V-a ediție a Festivalului Internațional de Film Transilvania vor fi puse în vânzare începând cu 29 mai 2006, la cinematograful Republica, începând cu ora 12.00.

Bilet pentru ceremonia de deschidere - 10 RON / 100.000 lei

Bilet de intrare obișnuit (valabil pentru un film) - 6,5 RON / 65.000 lei

Bilet pentru elevi și studenți (valabil pentru un film) - 4 RON / 40.000 lei

Abonament pentru 8 filme - 40 RON / 400.000 lei  
 (conține 8 bilete la preț redus pentru oricare 8 filme din festival, mai puțin spectacolele de gală și cele în aer liber)

Cardul TIFF - 120 RON / 1.200.000 lei (conține 30 de bilete la preț redus pentru oricare 30 filme din festival, în afara celor proiectate în aer liber și garantează intrarea la filmele și petrecerile festivalului). Este personalizat și nu este transmisibil (la cumpărare este necesară o poză). Sunt puse în vânzare un număr limitat de 60 Carduri TIFF. Deținătorii de Card TIFF au locurile rezervate în sală, pînă cu o oră înainte de începerea oricărui film.

Abonamente pentru elevi și studenți: 5 filme - 17,5 RON / 175.000 lei (conține 5 bilete la preț redus pentru oricare 5 filme din festival, mai puțin spectacolele de gală și cele în aer liber) Este personalizat și nu este transmisibil (la cumpărare este necesară o poză și carnetul/legitimția de elev sau student).

**Bilet pentru proiectii în aer liber (ECHINOX)** - 6,5 RON / 65.000 lei

**Bilete pentru Gala de Închidere și Concertul Fanfarei Ciocărlia** (inclusiv în Gală) - 40 RON/400.000 lei

**10.00 Spitalul și fantomele lui** (The Kingdomb, Danemarca, 1994) 133'  
**Regia:** Lars von Trier. **Cu:** Ernst-Hugo Järegård, Kirsten Rolffes, Udo Kier, Holger Juul Hansen, Søren Pilmark, Githa Nørby, Jens Okking. Centrul de comandă al celui mai mare spital danez întră încet și subtil în stăpînirea "fortelor de dincolo". Un serial cult din mintea iconoclastului Lars von Trier. Proiectie teaser cu intrare liberă. Urmarea pe 6 iunie. (U)

**12.30 Viva Zapatero!** (Italia, 2005) 80'  
**Regia:** Sabina Guzzanti. Documentar. Noiembrie 2003: primul episod al unui captivant show satiric e difuzat în Italia cu o cotă de audiență record. Berlusconi dă în judecată producătorii. La Veneția, filmul primește 20 de minute de ovăți. (C)

**15.00 37 de moduri de întrebare a unei oi moarte** (37 Uses for A Dead Sheep, Marea Britanie, 2006) 87'  
**Regia:** Ben Hopkins. **Cu:** Sereban Aslan, Suleyman Atanisev, Ismail Atilgan, Alpaslan Kutlu. Descriere amănunțită și originală a odișei kirgizilor din Platoul Pamir. Printre portretele sale extraordinare, filmul transmite trașmismul și umorul vieții acestui grup etnic izolat. (S)

**17.30 Odă bucuriei** (Oda do radosci, Polonia, 2005) 110'  
**Regia:** Anna Kazejak-Dawid, Jan Komasa, Maciej Migaś. **Cu:** Malgorzata Buczkowska, Krzysztof Czebot, Jan Drawnel, Roma Gasiorowska, Piotr Glowacki.

Trei regizori, trei povești și trei viziuni tulburătoare asupra realității Poloniei de azi, învalrite din nevoia de a face film despre aspirațiile, valorile și alte aspecte care-i împing pe tinerii polonezi la emigrare. (C)

**20.00 Rize** (SUA, 2005) 84'  
**Regia:** David LaChapelle. Documentar. Rize surprinde senzaționalul fenomen dance care explodează pe străzile din South Central, L.A. și scoate la lumină o formă revoluționară de expresie artistică. LaChapelle a făcut clipuri pentru Xtina și Madonna. (S)

**22.00 Vecinul de alături** (Next Door, Norvegia, 2005) 75'  
**Regia:** Pål Slettaune. **Cu:** Kristoffer Joner, Cecilie Mosli, Julia Schacht. Părăsit de curînd de iubită, John se trezește sedus de două vecine, Anne și Kim, care îl atrag într-o lume în care îi este imposibil să mai separe minciunile de realitate. (U)

**00.00 Eli, Eli, Lema Sabachthani?** (Japonia, 2005) 107'  
**Regia:** Shinji Aoyama. **Cu:** Tadanobu Asano, Aoi Miyazaki, Mariko Okada. Anul 2015. Un virus periculos răspîndit în numeroase orașe ale lumii provoacă o maladie sinucigașă care distruge omenirea. Va putea fi ea salvată prin muzică? (FL)

**10.00 Obaba** (Spania, 2005) 107'  
**Regia:** Montxo Armendáriz. **Cu:** Bárbara Lennie, Pilar López de Ayala, Eduard Fernández. Filmat în nordul Spaniei, într-un spațiu mitic, Obaba creează o lume de o frumusețe enigmatică și singulară, îmbibată de realism magic, unde oamenii par captivi în trecut. (U)

**12.00 Chitaristul mongoloid** (Mongoloid Guitar, Suedia, 2005) 89'  
**Regia:** Ruben Ostlund. **Cu:** Britt-Marie Andersson, Julia Persdotter, Eric Rutstrom, Ola Sandstig. Un film despre marginalii, ratați (sau idioții lui Lars von Trier). Trei povești diferite, care se combină lejer, fără false moralisme, cu tușe de Haneke. (FL)

**14.30 800 de gloante** (800 Balas, Spania, 2002) 124'  
**Regia:** Álex de la Iglesia. **Cu:** Sancho Gracia, Ángel de Andrés López, Carmen Maura, Eusebio Poncela. Un tribut superstilizat adus westernului, grație excentricului regizor Álex de la Iglesia - povestea lui Carlos, aflat în căutarea tatălui său, despre care nu știe nimic. (3X3)

**17.00 Metropole** (Megacities, Austria, 1998) 90'  
**Regia:** Michael Glawogger. Documentar. Un soi de *Mondo Cane* în variantă austro-elvețiană, surprinzînd dedesubturile existenței umane într-o varietate de locuri sărăcicioase prin orașele lumii. (3X3)

**19.30 Pusher** (Danemarca, 1996) 105'  
**Regia:** Nicolas Winding Refn. **Cu:** Kim Bodnia, Zlatko Buric, Laura Drasbæk. Frank, un traficant de droguri, se infiltrează în lumea interlopă din Copenhaga ca să strîngă banii datorăți furnizorului său. Începutul trilogiei Pusher. (ES)

**21.30 Comunitatea** (La comunidad, Spania, 2000) 110'  
**Regia:** Álex de la Iglesia. **Cu:** Carmen Maura, Eduardo Antuña, María Asquerino, Jesús Bonilla. *La comunidad* este o comedie neagră frenetică a iconoclastului Álex de la Iglesia, a cărei acțiune e plasată într-o casă veche din centrul Madridului, unde toți alegură după niște bani rămași fără stăpîn. (3X3)

### Legendă:

C - Competiție; S - Supernova; U - Umbre; FL - Fără limită; 3X3 - 3X3  
 DR - Doc'n'Roll; A - Pe hartă; Argentina; FT - French Touch; ZFR - Zilele filmului românesc  
 ZM - Ziua Maghiară; ZH - Ziua HBO

## Cinema Republica

### 11.00 Districtul

(Nyökér, Ungaria, 2005) 90'

**Regia:** Áron Gauder. **Voci:** L.L. Junior, László Szacsary, Gyözö Szabó, Csaba Pindroch, Gábor Csöre.

Un film de animație absolut irezistibil, în vîna lui *South Park!* O infuzie de rap, un love story muzical animat topînt într-un thriller satiric geopolitic. (FL)

### 13.00 Dragoste de-o vară

(My Summer of Love, Marea Britanie, 2004) 86'

**Regia:** Paweł Pawlikowski. **Cu:** Nathalie Press, Emily Blunt, Paddy Considine.

Unul dintre cele mai aclamate filme englezești recente. O lungă vară auzieazească, fierbinte ca emoțiile a două adolescente de 16 ani. Însă finalul ei va plasa dragostea lor sub semnul crud al fătăriei. (S)

### 15.30 Cu fundul în sus

(Wrong Side Up, Cehia, 2005) 100'

**Regia:** Petr Zelenka. **Cu:** Ivan Trojan, Zuzana Sulajova, Miroslav Krobót.

O comedie neagră plină de sarcasm, cu accente bunueliene, adaptată de Petr Zelenka după piesa lui premiată, *Tales of Common Insanity*. (S)

### 17.30 Toți copiii nevăzuți

(All the Invisible Children, coproducție, 2005) 116'

**Regia:** Mehdi Charef, Emir Kusturica, Spike Lee, Kátia Lund, Jordan Scott, Ridley Scott, Stefano Veneruso, John Woo.

Acest proiect complex pune cap la cap șapte scurte povești ale unor copii defavorizați de soartă, realizate de regizori de primă mînă. (ES)

### 20.00 Trăiește!

(Va, vis et deviens, Franța, 2004) 140'

**Regia:** Radu Mihaileanu. **Cu:** Yael Abecassis, Roschdy Zem, Moshe Agazai, Moshe Abebe, Sirak M. Sabahat.

O mamă de religie creștină își obligă fiul de 9 ani să se declare evreu pentru a supraviețui și ajunge în Israel. Cesar pentru scenariu și megahit de box-office în Franța. (ES)

### 23.00 Capcană fatală

(Hard Candy, SUA, 2005) 103'

**Regia:** David Slade. **Cu:** Patrick Wilson, Ellen Page, Sandra Oh, Odessa Rae.

O puștoaică inteligentă se întîlnește la o cafenea din oraș cu un fotograf de modă cunoscut pe Internet. Cine n-a prizat *Audția* japoneză de la primul TIFF să se abțină. (FL)

## Cinema Victoria

### 10.00 Maria

(Mary, Italia-Marea Britanie, 2005) 83'

**Regia:** Abel Ferrara. **Cu:** Juliette Binoche, Forest Whitaker, Matthew Modine, Heather Graham.

Trei personaje legate de figura Mariei Magdalenă: un rezizor fără scrupule care îl joacă pe Iisus, o actriță cu revelații religioase și un jurnalist în căutarea adevărului spiritual. (S)

### 12.30 O scurtă călătorie în paradisi

(A Little Trip to Heaven, SUA-Islanda, 2005) 86'

**Regia:** Baltasar Kormákur. **Cu:** Peter Coyote, Forest Whitaker, Damon Younger, Jeremy Renner, Joanna Scanlan

Un neo-noir plasat la începutul anilor '80, în plină epocă Reagan, ce urmărește acțiunile unui detectiv detașat în Hastings, un oraș posomorît și muribund din Minnesota. (S)

### 15.00 Geamurile vin luni

(Windows on Monday, Germania, 2006) 88'

**Regia:** Ulrich Köhler. **Cu:** Isabelle Menke, Hans-Jochen Wagner, Amber Bongard, Ilie Năstase.

Nina pleacă de acasă și sîrșește alături de un cunoscut jucător de tenis îmbătrînit (Ilie Năstase al nostru, într-un gloriol rol surpriză), la un hotel al fanilor sportului. (U)

### 17.30 Izolați

(Aislados, Spania, 2006) 81'

**Regia:** David Marqués. **Cu:** Adrià Collado, Jean-Luc Ducasse, Eric Francés.

Un soi de *Clerks*, al lui Kevin Smith, dar cu buget mai mic și-n decor de Ibiza. Stilul totalmente natural sustine perfect tonul în întregime sarcastic. Autentic și cu umor universal. (C)

### 20.00 Coșmarul lui Darwin

(The Darwin's Nightmare, Austria, 2004) 107'

**Regia:** Hubert Sauper. Documentar.

În 1960, o specie de pești nimicitori este introdusă în lacul Victoria. Ea se înmulțește rapid, iar fileul său e exportat în întreaga lume. Avioanele de marfă pleacă încercate cu noul produs, lăsînd în schimb arme. (S)

### 22.00 Screaming Masterpiece

(SUA-Islanda, 2005) 87'

**Regia:** Ari Alexander, Ergis Magnusson. **Cu:** Bjork, Sigur Ros, Dagur Kari, Mum, Mugison.

Un documentar exotic despre scena muzicală islandeză și bizazeria ei, care dezvăluie o comunitate înfloritoare de artiști aparținînd tuturor genurilor muzicale. (DR)

### 00.00 20 de centimetri

(20 centímetros, Spania, 2005) 112'

**Regia:** Ramón Salazar **Cu:** Mónica Cervera, Pablo Puyol, Pilar Bardem.

O combinație stranie de *Dancer in the Dark* și Almodóvar, în care Mónica Cervera oferă un veritabil one-woman-show, în rolul unei tîrfe travestite care visează să fie vedetă de music-hall. (FL)

## Cinema Arta

### 10.00 Container

(Container, Suedia, 2005) 72'

**Regia:** Lukas Moodysson. **Cu:** Jena Malone, Peter Lorentzon, Marika Åberg.

Un film ultra-ultra-ultraexperimental, fără story, care poate fi deopotrivă vis ori o privire în interiorul unei minți deranjate, realizat de Lukas Moodysson în mare parte la Cluj, anul trecut, în timpul TIFF-ului. (FL)

### 12.00 umbre 1

Program de scurtmetraje de groază, fantastice sau pur și simplu bizare. (U)

### 14.30 Videograme dintr-o revoluție

(Videogramme einer Revolution, Germania, 1992) 107'

**Regia:** Andrei Ujică, Harun Farocki. Documentar.

Analiză tulburătoare a rolului televiziunii în timpul revoluției române din 1989. Mesajul e unul: pentru a câștiga puterea politică, trebuie să controlezi televiziunea. (3X3)

### 17.00 umbre 2

Program de scurtmetraje de groază, fantastice sau pur și simplu bizare. (U)

### 19.30 Carmen

(Carmen, Franța, 2005) 100'

**Regia:** Jean Pierre Limosin. **Cu:** James Thierrée, Natacha Regnier.

Amoruri-n copil pribeg în această poveste de dragoste imposibilă, à la Romeo și Julietta, între un șomer căsătorit și... o maimuță Bonobo. (FL)

### 22.00 Vîntul

(El viento, Spania-Argentina, 2005) 92'

**Regia:** Eduardo Mignogna. **Cu:** Federico Luppi, Antonella Costa, Pablo Cedrón.

Un bătrîn ascunde două mari secrete, printre care unul implicînd o crimă petrecută cu ani în urmă. (A)

## Meeting Point, 3-10 iunie

### Radiofobia

(Radiophobia, Spania, 2006) 60'

**Regia:** Julio Soto. Documentar. Proiecție în buclă.

Exploreare, după 20 de ani de la Cernobil, a consecințelor dezastrului, din perspectiva supraviețuitorilor și a celor care erau de serviciu la reactorul nuclear în noaptea fatidică. (ES)

### Cantitate necunoscută

(Unknown Quantity, Germania, 2005) 67'

**Regia:** Andrei Ujică. Experiment multi-media. Proiecție în buclă.

Punerea în scenă a două conversații între Paul Virilio, arheolog media și filozof, și Svetlana Alexievich, jurnalistă rusă și autoarea unei cărți multi-premiată despre Cernobil. (3X3)

## Cinema Echinox Proiecții în aer liber

### 21.30 Capote

(SUA, 2005) 114'

**Regia:** Bennett Miller. **Cu:** Philip Seymour Hoffman, Catherine Keener, Clifton Collins Jr, Chris Cooper, Bruce Greenwood.

Descrierea genezei unei capodopere – romanul Cu sînge rece – devine prilejul pentru o fenomenală examinare a relației deseori imorale dintre literatură și bestiiile umane și cel mai bun film despre voracitatea actului artistic făcut vreodată. Oscar de interpretare pentru Hoffman. (S)

### 00.00 Sheitan

(Franța, 2006) 94'

**Regia:** Kim Chapiron. **Cu:** Vincent Cassel, Olivier Barthelemy, Roxane Mesquida, Nico Le Phat Tan.

Ajunul Crăciunului. Într-un club de noapte cu sînge rece și-apoi într-o casă la țară. Nu te pot pîna ca iadul să se dezlîntuie. Normal, Sheitan e cuvîntul persan pentru Satan... (U)

11.00 **Rize** (SUA, 2005) 84'**Regia:** David LaChapelle. Documentar.

*Rize* surprinde senzațional fenomen dance care explodează pe străzile din South Central, L.A. și scoate la lumină o formă revoluționară de expresie artistică. LaChapelle a făcut clipuri pentru Xtina și Madonna. (S)

13.00 **13-Tzameti****Regia:** Franța-Georgia, (2005) 93'

**Regia:** Gela Babluani. **Cu:** George Babluani, Pascal Bongard, Aurélien Recoing, Fred Ulysse. Un tânăr de 20 de ani duce o viață inocentă și sărăcăcioasă, de emigrant. Însă viața lui se complică atunci când găsește un mod riscant de a-și rezolva problemele financiare. (C)

15.30 **Eu, tu și toți cei pe care îi știm****(Me and You and Everyone We Know, SUA, 2005) 90'**

**Regia:** Miranda July. **Cu:** John Hawkes, Miranda July, Miles Thompson, Brandon Ratcliff. Succesul de critică și de public al anului trecut (Camera d'Or la Cannes) despre cîteva personaje perdante și atașate care fug de singurătate. Un film tandru-comic-dezolat despre farmecul interacțiunii umane. (S)

18.00 **Lunatic** (Lunacy, Cehia, 2005) 118'**Regia:** Jan Svankmajer. **Cu:** Pavel Liska, Jan Triska, Anna Geislerova, Jaroslav Dusek.

Punînd cap la cap două nuvele ale lui Edgar Allan Poe și îmbrînindu-le cu spiritul libertin și retorica Marchizului de Sade, geniul Svankmajer lovește din nou. (U)

20.30 **Casa de nisip** (House of Sand, Brazilia, 2005) 115'**Regia:** Andrucha Waddington. **Cu:** Fernanda Torres, Fernanda Montenegro, Seu Jorge, Ruy Guerra.

O splendidă saga, de proporții cosmice, a unei familii braziliene, de-a lungul a 59 de ani, care trasează destinele a trei femei: bunică, mamă și fiică. (S)

23.00 **Scenariul otrăvit** (The Dying Gaul, SUA, 2005) 101'

**Regia:** Craig Lucas. **Cu:** Patricia Clarkson, Campbell Scott, Peter Sarsgaard, Ryan Miller. Unui scenarist i se oferă 1 milion de dolari pentru cea mai personală dintre lucrările sale: povestea autobiografică a morții iubitului său. Există o problemă – studioul vrea să-l înlocuiască pe bărbatul mort cu o femeie. (S)

10.00 **Scurtmetraje românești 1** (2005-2006) 105'**.doc, Passagen, Penelopi, Săpînta lui Stan Iano Oncu** (ZFR)12.30 **Scurtmetraje românești 2** (2005-2006) 90'**Marilena de la P7** (Marilena from P7), **Frica domnului G** (The Fear of Mr. G), **La Nic** (At Nic's), **Love Close Up** (ZFR)15.00 **Scurtmetraje românești 3** (2005-2006) 94'**Cînd se sting luminile** (When the Lights Go Out), **Coffee Abuse, Dincolo, Feedback, Nevroze nocturne, One Shot Wonder, Svenja, Urmuz** (ZFR)17.30 **Scurtmetraje românești 4** (2005-2006) 88'**Bună, Cristina, pa, Cristina!, Casino, Eu și cu mine, Marilena de la P7** (Marilena from P7) (ZFR)20.00 **Zozo** (Suedia, 2005) 103'**Regia:** Josef Fares. **Cu:** Imad Creidi, Antoinette Turk, Elias Gergi, Carmen Lebbos, Viktor Axelsson.

Un portret proaspăt, fantezist și imprevizibil al maturizării unui băiat orfan și al drumului său spre dragoste, într-un film atipic și foarte personal despre război. (S)

22.00 **Duș rece** (Douches froides, Franța, 2005) 102'**Regia:** Antony Cordier. **Cu:** Johan Libéreau, Salomé Stévenin, Florence Thomassin, Jean-Philippe Écoffey.

*Douches froides* oferă o perspectivă pătrunzătoare asupra problemelor esențiale ale adolescenței într-o lume alimentată de diete și aventuri sexuale sordide. (C)

10.00 **Crimă ferpectă** (Crimen Ferpecto, Spania, 2005) 105'**Regia:** Álex de la Iglesia. **Cu:** Guillermo Toledo, Mónica Cervera, Luis Varela, Enrique Villén, Fernando Tejero.

Protagonistul acestei spumoase comedii negre e un playboy pentru care se întoarce roata dramatică cînd află că este folosit ca jucărie de o femeie înspăimîntătoare. (3X3)

12.00 **800 de gloanțe** (800 Balas, Spania, 2002) 124'**Regia:** Álex de la Iglesia. **Cu:** Sancho Gracia, Ángel de Andrés López, Carmen Maura, Eusebio Poncela.

Un tribut superstilizat adus westernului, grație excentricului regizor Álex de la Iglesia - povestea lui Carlos, aflat în căutarea tatălui său, despre care nu știe nimic. (3X3)

14.30 **Moartea la locul de muncă** (Workingman's Death, Austria, 2005) 122'**Regia:** Michael Glawogger. Documentar.

Se spune că după ce vezi documentarul de față, nu te mai plîngi niciodată de jobul tău. Filmul lui Glawogger prezintă cîteva dintre cele mai periculoase, grele și dezagreabile munci din lume. (3X3)

17.00 **Obaba** (Spania, 2005) 107'**Regia:** Montxo Armendáriz. **Cu:** Bárbara Lennie, Pilar López de Ayala, Eduard Fernández.

Filmat în nordul Spaniei, într-un spațiu mitic, *Obaba* creează o lume de o frumusețe enigmatică și singulară, îmbibată de realism magic, unde oamenii par captivi în trecut. (U)

19.30 **Rupt de prezent** (Out of the Present, Germania, 1995) 95'**Regia:** Andrei Uljică. Documentar.

Doi cosmonauți sovietici sînt trimiși pe stația spațială Mir. În timp ce unul dintre ei i se permite să revină pe Pămînt, celălalt rămîne în spațiu, rupt de evenimentele politice din URSS. (3X3)

21.30 **Chitaristul mongoloid** (Mongoloid Guitar, Suedia, 2005) 89'**Regia:** Ruben Ostlund. **Cu:** Britt-Marie Andersson, Julia Persdotter, Eric Rutstrom, Ola Sandstig.

Un film despre marginali, ratați (sau idiții lui Lars von Trier). Trei povești diferite, care se combină lejer, fără false moralisme, cu tușe de Haneké. (FL)

## Cinema Echinoc

### Proiecții în aer liber

21.30 **ABBA, filmul****(ABBA the Movie, Suedia, 1977) 96'****Regia:** Lasse Halstrom. **Cu:** ABBA.

Un "manual" cool, numai bun de un karaoke neprogramat, nu doar pentru fanii grupului, ci și pentru cei care nu s-au ciocnit de fenomenul ABBA la vremea lui. Proiecție unică. Voulez-vous? (DR)

11.00 **Sheitan** (Franța, 2006) 94'

**Regia:** Kim Chapiron. **Cu:** Vincent Cassel, Olivier Bartélémy, Roxane Mesquida, Nico Le Phat Tan. Ajunul Crăciunului. Într-un club de noapte parizian și-apoi într-o casă la țară. Nu trece mult până ca iadul să se dezlănțuie. Normal, Sheitan cu cuvîntul persan pentru Satan... (U)

13.00 **20 de centimetri** (20 centime-tros, Spania, 2005) 112'

**Regia:** Ramón Salazar **Cu:** Mónica Cervera, Pablo Puyol, Pilar Bardem. O combinație stranie de *Dancer in the Dark* și Almodóvar, în care Mónica Cervera oferă un veritabil one-woman-show, în rolul unei tîrfe travestite care visează să fie vedetă de music-hall. (FL)

15.30 **Geamurile vin luni** (Windows on Monday, Germania, 2006) 88'

**Regia:** Ulrich Köhler. **Cu:** Isabelle Menke, Hans-Jochen Wagner, Amber Bongard, Ilie Năstase. Nina pleacă de acasă și sîrșește alături de un cunoscut jucător de tenis îmbătrînit (Ilie Năstase al nostru, într-un glorios rol surpriză), la un hotel al fanilor sportului. (S)

18.00 **Pur și dur** (Tough Enough, Germania, 2005) 98'

**Regia:** Detlev Buck. **Cu:** Jenny Elvers-Elbertzhang, David Kross, Jan Henrik Stahlberg. În această dramă tulburătoare, un băiat de 15 ani e nevoit să devină traficant de drogrui și descoperă noțiunea de loialitate într-o lume recunoscută pentru lipsa ei de scrupule. (S)

20.30 **Odă bucuriei** (Oda do radosci, Polonia, 2005) 110'

**Regia:** Anna Kazejak-Dawid, Jan Komasa, Maciej Migas **Cu:** Malgorzata Buczkowska, Krzysztof Czeczot, Jan Drawnel, Roma Gasiorowska, Piotr Glowacki. Trei regizori, trei povești și trei viziuni tulburătoare asupra realității Poloniei de azi izvorite din nevoia de a face film despre aspirațiile, valorile și alte aspecte care împing tinerii polonezi spre emigrare. (C)

23.00 **Requiem** (Requiem, Germania, 2006) 93'

**Regia:** Hans Christian Schmid. **Cu:** Sandra Hüller, Burghart Klaußner, Imogen Kogge, Anna Blomeier, Nicholas Reinke. O poveste adevărată despre o exorcizare întîmplată în anii '70 într-un orașel din Germania e prilej pentru un film-bisturiu devastator, dar și liric și emoționant. Plus o interpretare epocală, premiată la Berlin. (S)

10.00 **37 de moduri de întrebuintare a unei oi moarte** (37 Uses for A Dead Sheep, Marea Britanie, 2006) 87'

**Regia:** Ben Hopkins. **Cu:** Sereban Aslan, Suleyman Atanisev, Ismail Atilgan, Alpaslan Kutlu. Descriere amețitoare și originală a odiseei kirghizilor din Platoul Pamir. Printre portretele sale extraordinare, filmul transmite trașismul și umorul vieții acestui grup etnic izolat. (S)

12.30 **Carmen** (Franța, 2005) 100'

**Regia:** Jean Pierre Limosin. **Cu:** James Thierree, Natacha Regnier. Amori-i un copil pribeag în această poveste de dragoste imposibilă, à la Romeo și Julieta, între un șomer căsătorit și... o maimuță Bonobo. (FL)

15.00 **Beția puterii**

(Ivresse du pouvoir, Franța, 2006) 110'  
**Regia:** Claude Chabrol. **Cu:** Isabelle Huppert, François Berléand, Patrick Bruel, Thomas Chabrol.

O judecătoare se ocupă de anchetarea unui caz complex de delapidare. Pînă în ce punct își poate exercita puterea? Și cît poate rezista natura umană la beția puterii? (FT)

17.30 **In Memoriam Ovidiu**

**Bose Paștina** (România) 110'  
Selecție din filmografia cineastului recent dispărut. (ES)

20.00 **Soap**

(En Soap, Danemarca, 2006) 104'  
**Regia:** Pernille Fischer Christensen. **Cu:** Trine Dyrholm, Elsebeth Steentoft, David Denick. Charlotté, 32 de ani, ar putea avea totul, dar nu-și dorește nimic. Un pat nou și niște draperii albe sînt începutul unei idile pe muchie cu un bărbat pe cale să devină femeie. (C)

22.00 **Eli, Eli, Lema Sabachthani?**

(Japonia, 2005) 107'  
**Regia:** Shinji Aoyama. **Cu:** Tadanobu Asano, Aoi Miyazaki, Mariko Okada. Anul 2015. Un virus periculos răspîndit în numeroase orașe ale lumii provoacă o maladie sinucigașă care distruge omenirea. Va putea fi ea salvată prin muzică? (FL)

21.30 **Dulcea ei răzbunare**

(Sympathy for Lady Vengeance, Coreea de Sud, 2005) 112'  
**Regia:** Park Chan-wook. **Cu:** Tony Barry, Min-sik Choi, Anne Cordinier, Su-hae Go, Hye-jeong Kang. Finalul apoteotic al trilogiei care include *Sympathy for Mr. Vengeance* și *Old Boy*, în care regizorul sondează prețul spiritual cerut de răzbunare, în defavoarea exploatării violenței. (S)

10.00 **Videograme dintr-o revoluție** (Videogramme einer Revolution, Germania, 1992) 107'

**Regia:** Andrei Ujică, Harun Farocki. Documentar. Analiză tulburătoare a rolului televiziunii în timpul revoluțiilor române din 1989. Mesajul e unul: pentru a câștiga puterea politică, trebuie să controlezi televiziunea. (3x3)

12.00 **Dragoste murdără**

(Dirty Love, SUA, 2005) 91'  
**Regia:** John Mallory Asher. **Cu:** Jenny McCarthy, Eddie Kaye Thomas, Carmen Electra, Victor Webster. Ce recomandare mai bună pentru amatorii de extrem decît că acest film a încasat în 2006 cîteva Zmeurici de Aur? (FL)

14.30 **Murk**

(Mørke, Danemarca, 2005) 124'  
**Regia:** Jannik Johansen. **Cu:** Nikolaj Lie Kaas, Nicolas Bro, Lærke Winther Andersen, Laura Drasbæk. Jacob, un fost ziarist, vrea să afle ce a determinat-o pe sora lui handicapată să se sinucidă în noaptea nuntii. (U)

17.00 **Container**

(Container, Suedia, 2005) 72'  
**Regia:** Lukas Moodysson. **Cu:** Jena Malone, Peter Lorentzon, Marika Åberg. Un film ultra-ultra-ultraexperimental, fără story, care poate fi deopotrivă vis ori o privire în interiorul unei minți deranjate, realizat de Lukas Moodysson în mare parte la Cluj, anul trecut, în timpul TIFF-ului. (FL)

19.30 **Pîinea noastră cea de toate**

**zilele** (Our Daily Bread, Germania-Austria, 2005) 90'  
**Regia:** Nikolaus Geyrhalter. Documentar. Bun venit în lumea hranei industrializate și a fermelor high-tech! În ritmul benzilor transportoare, filmul aruncă o privire crudă și clinică asupra locurilor unde se produce hrana în Europa. (FL)

21.30 **Capcană fatală**

(Hard Candy, SUA, 2005) 103'  
**Regia:** David Slade. **Cu:** Patrick Wilson, Ellen Page, Sandra Oh, Odessa Rae. O puștoaică inteligentă se întîlnește la o cafenea din oraș cu un fotograf de modă cunoscut pe Internet. Cine n-a prizat *Audifia* japoneză de la primul TIFF să se abțină. (FL)

**11.00 Scenariul otrăvit**

(The Dying Gaul, SUA, 2005) 101'

**Regia:** Craig Lucas. **Cu:** Patricia Clarkson, Campbell Scott, Peter Sarsgaard, Ryan Miller. Unui scenarist i se oferă 1 milion de dolari pentru cea mai personală dintre lucrările sale: povestea autobiografică a morții iubitului său. Există o problemă – studiul vrea să-l înlocuiască pe bărbatul mort cu o femeie. (S)

**13.00 Acordorul de cutremure**

(The Pianotuner of Earthquakes, Marea Britanie, 2005) 99'

**Regia:** Frații Quay. **Cu:** Amira Casar, Gottfried John, Assumpta Serna, César Saracho. În ajunul nunții, cântărețea de operă Malvina e răpită într-un mod misterios de maleficul Dr. Droz, care intenționează să o omoare. Năvul Feisbeto vrea să o salveze, dar... (FL)

**15.30 Maestrul**

(Mistrz, Polonia, 2005) 110'

**Regia:** Piotr Trzaskalski. **Cu:** Marcin Adamczewski, Monika Badowska, Piotr Bienias, Jacek Braciak.

Un road-movie mistic, de-un lirism vibrant, unde imaginele onirice, suprarealiste, cu elefanți și cămile bîntuind colțurile străzilor amintesc de Ray Bradbury. Al doilea film al regizorului care era semnat *Edi*. (S)

**18.00 Capote** (SUA, 2005) 114'

**Regia:** Bennett Miller. **Cu:** Philip Seymour Hoffman, Catherine Keener, Clifton Collins Jr, Chris Cooper, Bruce Greenwood. Descrierea genezei unei capodopere – romanul *Cu sânge rece* – devine prilej prin urmare a fenomenală examinare a relației deseori imorale dintre literatură și bestiile umane și cel mai bun film despre voracitatea actului artistic făcut vreedată. Oscar de interpretare pentru Hoffman. (S)

**20.30 Vedere de pe pod: Sunetul**

**Istanbulului** (Crossing the Bridge: The Sound of Istanbul, Germania-Turcia, 2005) 90'

**Regia:** Fatih Akin. **Cu:** Alexander Hacke, Baba Zula, Orient Expressions, Duman, Replikas, Erkin Koray, Ceza, Istanbul Style Breakers. Fatih Akin (*Head On*) ne poartă prin diversitatea muzicală a Istanbulului, un oraș considerat puntea dintre Est și Vest. Veți dansa – din buric. (DR)

**23.00 Takeshi vs. Takeshi**

(Takeshis', Japonia, 2005) 108'

**Regia:** Takeshi Kitano. **Cu:** Takeshi Kitano, Kotomi Kyono, Kayoko Kishimoto, Ren Osugi. În acest film japonez creat parcă după chipul fellinianului *B și Jumătate*, vedeta de cinema Beat Takeshi își întâlnește soția în persoana unui actoras aspirant – și intră-n universul filmelor lui Takeshi Kitano. (S)

**10.00 Toți copiii nevăzuți**

(All the Invisible Children, coproducție, 2005) 116'

**Regia:** Mehdi Charef, Emir Kusturica, Spike Lee, Kátia Lund, Jordan Scott, Ridley Scott, Stefano Veneruso, John Woo.

Acest proiect complex pune cap la cap șapte scurte povești ale unor copii defavorizați de soartă, realizate de regizori de primă mână. (ES)

**12.30 Eu, tu și toți cei pe care îi**

**știm** (Me and You and Everyone We Know, SUA, 2005) 90'

**Regia:** Miranda July. **Cu:** John Hawkes, Miranda July, Miles Thompson, Brandon Ratliff.

Succesul de critică și de public al anului trecut (Camera d'Or la Cannes) despre câteva amănunte perdante și atașante care fug de singurătate.

Un film tandru-comic-dezolat despre farmecul interacțiunii umane. (S)

**15.00 Aura** (El Aura, Argentina, 2005) 129'

**Regia:** Fabian Bielinsky. **Cu:** Ricardo Darín, Dolores Fonzi, Pablo Cedrón, Nahuel Pérez Biscayart. Espinoza este un tip singuratic și introvertit, care împăiază animale și visează să dea spargerea perfectă. La prima lui expediție de vinătoare, visul lui devine brusc realitate. (C)

**17.30 Țara minunilor**

(Tideland, Marea Britanie, 2005) 122'

**Regia:** Terry Gilliam. **Cu:** Jodelle Ferland, Jennifer Tilly, Aldon Adair, Wendy Anderson, Jeff Bridges.

Gilliam intră din nou în lumea copilăriei, cu un arsenal fantastic demn de *Alice în Țara Minunilor* sau *Vrăjitorul din Oz*, dînd drumul, fără opreliști, fabuloasei sale imaginații. (U)

**20.00 Povești cu descîntec**

(Historias del Descanto, Mexic, 2005) 120'

**Regia:** Alejandro Valle. **Cu:** Mario Oliver, Fabiana Perzabal, Jimena Ayala, Jorge Zárate, Teresa Rábago.

Într-o lume devorată de deziluzii, poveștile a trei personaje desprinde parcă din *Moulin Rouge* se întretaie ca pe-o bandă Möbius. Stilul amănunțit de Alejandro Jodorowsky, dar și de Jeunet și Caro. (C)

**22.30 13-Tzameti**

(Tzameti, Franța-Georgia, 2005) 93'

**Regia:** Gela Babluani. **Cu:** George Babluani, Pascal Bongard, Aurélien Recoing, Fred Ulysse.

Un tânăr de 20 de ani duce o viață înocentă și sărăcăcioasă, de emigrant. Însă viața lui se complică atunci cînd găsește un mod riscant de a-și rezolva problemele financiare. (C)

**10.00 Pusher II** (Danemarca, 2004) 96'

**Regia:** Nicolas Winding Refn. **Cu:** Zlatko Buric, Jesper Salomonsen, Leif Sylvester.

Tonny, un atoteștiutor incompetent, tocmai a fost eliberat din închisoare. Cum era de așteptat, totul merge prost, mai ales atunci cînd Tonny află că este tatăl unui băiețel. (ES)

**12.00 Curajul de a iubi**

(Courage d'aimer, Franța, 2005) 103'

**Regia:** Claude Lelouch. **Cu:** Mathilde Seigner, Maiwenn Le Besco, Massimo Ranieri, Michel Leeb, Arielle Dombasle

Claude Lelouch ne livrează aici o variantă prescurtată, "de export", a precedentului său film, *Bărbați și femei*. (FT)

**14.30 Soarele negru**

(Black Sun, Marea Britanie, 2005) 75'

**Regia:** Gary Tarn. Documentar.

În filmul regizat de Gary Tarn, artistul Hugues de Montalembert își spune povestea, descriindu-și durerea, furia și speranța în urma pierderii vederii. (FL)

**17.30 Rupt de prezent**

(Out of the Present, Germania, 1995) 95'

**Regia:** Andrei Ujică. Documentar.

Doi cosmonauți sovietici sînt trimiși pe stația spațială Mir. În timp ce unuia dintre ei i se permite să revină pe Pămînt, celălalt rămîne în spațiu, rupt de evenimentele politice din URSS. (3X3)

**19.30 Slumming** (Austria, 2006) 96'

**Regia:** Michael Glawogger. **Cu:** Paulus Manker, August Diehl, Michael Ostrowski, Pia Hierzegger. Sportul preferat al lui Sebastian e frecventarea mahalalelor și a barurilor deplorabile, în căutarea unor personaje fizice cu care să se joace, și agățarea betelor pe net, pe care le seduce cu povești elaborate. (3X3)

**21.30 În culise**

(Backstage, Franța, 2005) 110'

**Regia:** Emmanuelle Bercot. **Cu:** Emmanuelle Seigner, Isild Le Besco, Noémie Lvovsky, Valéry Zeitoun.

Adolescenta Lucie o adoră pe inaccessibilul star pop Lauren. În navitatea ei, ea este rapid atrasă într-o relație perversă, dureroasă, imposibilă, cu consecințe dezastuoase. (FT)

**Salonul de urgență****12.00-14.30 și 15.00-17.30 Spitalul și fantomele lui I**

(The Kingdom I, Danemarca, 1994) 133'+146'

**18.00-20.30 și 21.00-23.30 Spitalul și fantomele lui II**

(The Kingdom II, Danemarca, 1994) 143'+143'

**Regia:** Lars von Trier. **Cu:** Ernst-Hugo Järegård, Kirsten Rolfies, Udo Kier, Holger Juul Hansen, Søren Pilmark, Ghita Nørby, Jens Okking. Centrul de comandă al celui mai mare spital danez intră înceț și subtil în stăpînirea "forțelor de dincolo". Un serial cult din mîntea iconoclastului Lars von Trier. (U)

**Cinema Echinox**  
Proiecții în aer liber**O scurtă călătorie în paradis**

(A Little Trip to Heaven, SUA-Islanda, 2005) 86'

**Regia:** Baltasar Kormákur. **Cu:** Peter Coyote, Forest Whitaker, Damon Younger, Jeremy Renner, Joanna Scanlan.

Un neo-noir plasat la începutul anilor '80, în plină epocă Reagan, ce urmărește acțiunile unui detectiv detașat în Hastings, un orașel posomorît și muribund din Minnesota. (S)



## Cinema Republica

**11.00 Zozo** (Suedia, 2005) 103'  
**Regia:** Josef Fares. **Cu:** Imad Creidi, Annettette Turk, Elias Gergi, Carmen Lebbos, Viktor Axelsson.  
Un portret proaspăt, fantezist și imprezibil al maturizării unui băiat orfan și al drumului său spre dragoste, într-un film atipic și foarte personal despre război. (S)

**13.00 Cu fundul în sus** (Wrong Side Up, Cehia, 2005) 100'  
**Regia:** Petr Zelenka. **Cu:** Ivan Trojan, Zuzana Sulajova, Miroslav Krobot.  
O comedie neagră plină de sarcasm, cu accente buneliene, adaptată de Petr Zelenka după piesa lui premiată, *Tales of Common Insanity*. (S)

**15.30 Districtul** (Nyöcker, Ungaria, 2005) 90'  
**Regia:** Áron Gauder. **Voci:** L.L. Junior, László Szacsay, Gyözö Szabó, Csaba Pindroch, Gábor Csöre.  
Un film de animație absolut irezistibil, în vîna lui *South Park!* O infuzie de rap, un love story muzical animat topit într-un thriller satiric geopolitic. (FL)

**18.00 Cum mi-am petrecut sfîrșitul lumii** (The Way I Spent the End of the World, România, 2006) 110'  
**Regia:** Cătălin Mitulescu. **Cu:** Dorothea Petre, Timotei Duma, Ionut Becheru, Cristi Văraur, Jean Constantin, Mircea Diaconu.  
Cronica ambițioasă a unei lumi terminale, a unei familii de la marginea Bucureștiului și a unei copilării idilice trăite pe muchia dintre realitate și fantezie – Înainte, în timpul și puțin după Revoluția din decembrie '89. (C)

**20.30 Cel mai iubit dintre pămînteni** (The Most Beloved of the Mortals, România, 1993) 110'  
**Regia:** Șerban Marinescu. **Cu:** Ștefan Iordache, Gheorghe Dinică, Maia Morgenstern, Dorel Vișan, Mița Popescu, George Constantin.  
Adaptare după celebrul roman omonim al lui Marin Preda, prezentată în onoarea lui Ștefan Iordache, premiat pentru excelență în filmul românesc. (ES)

**23.00 Particulele elementare** (Elementarteilchen, Germania, 2006) 110'  
**Regia:** Oskar Roehler. **Cu:** Moritz Bleibtreu, Christian Ulmen, Martina Gedeck, Franka Potente.  
Ecranizarea romanului-cult *Particulele elementare* al parizianului Michel Houellebecq, descris ca "romanul-scandal al sfîrșitului de secol XX, e un film controversat, descris de fanii cărții ca o blasfemie, dar cu recitaluri actoricești bulversante. (S)

## Cinema Victoria

**10.00 Viva Zapatero!** (Italia, 2005) 80'  
**Regia:** Sabina Guzzanti. Documentar.  
Noiembrie 2003: primul episod al unui captivant show satiric e difuzat în Italia cu o cotă de audiență record. Berlusconi dă în judecată producătorii. La Venetia, filmul primește 20 de minute de ovăți. (C)

**12.30 Scurtmetraje maghiare 90'**  
**Ballada, Antik, Randevu, Spilerek, Kis apokrif 2.** (ZM)

**15.00 Izolați** (Aislados, Spania, 2006) 81'  
**Regia:** David Marqués. **Cu:** Adrià Collado, Jean-Luc Ducasse, Eric Francés.  
Un soi de *Clerks*, al lui Kevin Smith, dar cu buget mai mic și-n decor de Ibiza. Stilul totalmente natural susține perfect tonul în întregime sarcastic. Autentic și cu umor universal. (C)

**17.30 Taxidermia** (Ungaria, 2006) 91'  
**Regia:** György Pálfi. **Cu:** Csaba Czene, Gergely Trócsányi, Piroksa Molnár, Adél Stanczel, Marc Bischoff.  
Filmul șoc-șic al anului. Insuportabil. Nebun. Obligatoriu. (C)

**20.00 Drawing Restraint 9** (SUA, 2005) 145'  
**Regia:** Matthew Barney. **Cu:** Shigeru Akahori, Matthew Barney, Björk, Koji Maki, Yushin Maru.  
Acest film al lui Matthew *Cremaster* Barney, avînd o coloană sonoră semnată de Björk, reprezintă prima colaborare dintre cei doi. Filmul dublează îndrăzneala expresiei cu inovația și modernitatea formală. (FL)

**23.00 Beția puterii** (Ivresse du pouvoir, Franța, 2006) 110'  
**Regia:** Claude Chabrol. **Cu:** Isabelle Huppert, François Berléand, Patrick Bruel, Thomas Chabrol.  
O judecătoare se ocupă de anchetarea unui caz complex de delapidare. Pînă în ce punct își poate exercita puterea? Și cît poate rezista natura umană la beția puterii? (FT)

## Cinema Arta

**10.00 Metropole** (Megacities, Austria, 1998) 90'  
**Regia:** Michael Glawogger. Documentar.  
Un soi de *Mondo Cane* în variantă austro-elvețiană, surprinzînd dedesubturile existenței umane într-o varietate de locuri sărăcăcioase prin orașele lumii. (3X3)

**12.00 Murk** (Mørke, Danemarca, 2005) 124'  
**Regia:** Jannik Johansen. **Cu:** Nikolaj Lie Kaas, Nicolas Bro, Lærke Winther Andersen, Laura Drabæk.  
Jacob, un fost ziarist, vrea să afle ce a determinat-o pe sora lui handicapată să se sinucidă în noaptea nunții. (U)

**14.30 Morții și viii** (The Living and the Dead, Marea Britanie, 2006) 83'  
**Regia:** Simon Rumley. **Cu:** Sarah Ball, Leo Bill, Neil Conrich, Kate Fahy, Roger Lloyd-Pack.  
Un divertisment perfect pentru amatorii de horror independent și pe muchie, un horror de interior, despre un cuplu cu un singur copil dereglat, care locuiește într-un conac enorm și în paragină. (C)

**17.00 Short Matters 05! Partea I 73'**  
Compilație de scurtmetraje nominalizate și premiate de Academia Europeană de Film. (ES)

**19.30 Vîntul** (El viento, Spania-Argentina, 2005) 92'  
**Regia:** Eduardo Mignogna. **Cu:** Federico Luppi, Antonella Costa, Pablo Cedrón.  
Un bătrîn ascunde două mari secrete, printre care unul implicînd o crimă petrecută cu ani în urmă. (A)

**21.30 Custodele** (El custodio, Argentina, 2006) 93'  
**Regia:** Rodrigo Moreno. **Cu:** Julio Chavez, Osmar Nuñez, Elvira Onetto.  
Într-o zi, presiunea enormă la care este expus custodele unui ministru generează o explozie pe măsură... (A)

## Galeria Plan-B, 7-11 iunie

### Through Popular Expression (China)

Șapte filme ce investighează noi aspecte ale identității sociale în China în contextul globalizării, de la ideologia politică a "oceanului de oameni" la filozofia economiei de piață și culturii de consum.

Vernisaj: 7 iunie, 18.00

## Cinema Echinox Proiecții în aer liber

**21.30 Palme albe** (White Palms, Ungaria, 2005) 97'  
**Regia:** Szabolcs Hajdu. **Cu:** Zoltán Mikióls Hajdu, Gheorghe Dinică, Kyle Shewfelt, Andor Lukács, Oana Pellea.  
Un gimnast olimpic, a cărui carieră a fost brusc întreruptă în urma unei accidentări, emigrează în Canada pentru a începe o nouă viață ca antrenor. Cel mai premiat film maghiar al momentului. (S)

## Cinema Republica

Joi, 8 iunie

### 11.00 Duș rece

(Douches froides, Franța, 2005) 102'

**Regia:** Antony Cordier. **Cu:** Johan Libéreau, Salomé Stévenin, Florence Thomassin, Jean-Philippe Ecoffey.

*Douches froides* oferă o perspectivă pătrunzătoare asupra problemelor esențiale ale adolescenței într-o lume alimentată de diete și aventuri sexuale sordide. (C)

### 13.00 Vecinul de alături

(Next Door, Norvegia, 2005) 75'

**Regia:** Pål Sletaune. **Cu:** Kristoffer Joner, Cecilie Mosli, Julia Schacht.

Părăsit de curind de iubită, John se trezește sedus de două vecine, Anne și Kim, care îl atrag într-o lume în care îl este imposibil să mai separe minciunile de realitate. (U)

### 14.30 Clădirea iacobiană

(Omaret Yacoubian, Egipt, 2005) 174'

**Regia:** Marwan Hamed. **Cu:** Adel Imam, Youssra, Nour El Sherif, Hind Sabry, Khaled Sawi, Mohamed Imam.

Cel mai scump film egiptean din istorie, cel mai captivant și cel mai demolator – pentru că darimă tabu după tabu islamic – e o combinație explozivă de *Dynasty* și *Haneke*. (C)

### 18.00 Something the Lord Made

(SUA, 2004) 110'

**Regia:** Joseph Sargent. **Cu:** Alan Rickman, Mos Def, Mary Stuart Masterson, Kyra Sedgwick, Merritt Wever.

Povestea adevărată a doi pionieri ai medicinei – unul faimos, celălalt anonim, uniți de pasiunea pentru medicină, dar despărțiți de statutul social. Intrare liberă. (ZH)

### 20.30 Viața și opțiunile lui Tristram Shandy, Gentleman

(A Cock and Bull Story, Marea Britanie, 2004) 94'

**Regia:** Michael Winterbottom. **Cu:** Steve Coogan, Rob Brydon, Raymond Waring, Gillian Anderson, Naomie Harris, Kelly Macdonald.

„Versiunea cinematografică a unui roman necranizabil”, s-a spus despre această adaptare a uneia dintre cele mai anarhiste opere clasice, realizate de temerarul Michael Winterbottom. (S)

### 23.00 Maria

(Mary, Italia-Marea Britanie, 2005) 83'

**Regia:** Abel Ferrara. **Cu:** Juliette Binoche, Forest Whitaker, Matthew Modine, Heather Graham.

Trei personaje legate de figura Mariei Magdalena: un regizor fără scrupule care îl joacă pe Iisus, o actriță cu revelații religioase și un jurnalist în căutarea adevărului spiritual. (S)

## Cinema Victoria

### 10.00 Scurtmetraje românești 4

(2005-2006) 88'

**Bună, Cristina, pa, Cristina!**, **Casino**, **Eu și cu mine**, **Marilena de la P7** (Marilena from P7) (ZFR)

### 12.00 Scurtmetraje românești 3

(2005-2006) 94'

**Cînd se sting luminile** (When the Lights Go Out), **Coffee Abuse**, **Dincolo**, **Feedback**, **Nevroze nocturne**, **One Shot Wonder**, **Svenja**, **Urmuz** (ZFR)

### 15.00 Scurtmetraje românești 2

(2005-2006) 90'

**Marilena de la P7** (Marilena from P7), **Frica domnului G** (The Fear of Mr. G), **La Nic** (At Nic's), **Love Close Up** (ZFR)

### 17.30 Scurtmetraje românești 1

(2005-2006) 105'

**.doc**, **Passagen**, **Penelopi**, **Săpînța lui Stan Ioan Oncu** (ZFR)

### 20.00 Odă bucuriei

(Oda do radosci, Polonia, 2005) 110'

**Regia:** Anna Kazejak-Dawid, Jan Komasa, Maciej Migas. **Cu:** Malgorzata Buczkowska, Krzysztof Czeccot, Jan Drawnel, Roma Gasiorowska, Piotr Glowacki.

Trei regizori, trei povești și trei viziuni tulburătoare asupra realității Poloniei de azi, izvorite din nevoia de a face film despre aspirațiile, valorile și alte aspecte care-i împing pe tinerii polonezi la emigrare. (C)

### 22.00 După noi potopul

(En attendant le deluge, Franța, 2004) 81'

**Regia:** Damien Odoul. **Cu:** Pierre Richard, Anna Mouglalis, Damien Odoul, Eugene Durif, Ingrid Astier

Dacă Bunuel ar fi făcut un film cu Monty Python, celebrul grup umoristic englez, probabil că asta ar fi ieșit: multe secvențe onirice, mult umor sec și mult Pierre Richard. (FT)

## Cinema Arta

### 10.00 Pinea noastră cea de toate

**zilele** (Our Daily Bread, Germania-Austria, 2005) 90'

**Regia:** Nikolaus Geyrhofer. Documentar. Bun venit în lumea hranei industrializate și a fermei high-tech! În ritmul benzilor transportoare, filmul aruncă o privire crudă și clinică asupra locurilor unde se produce hrana în Europa. (FL)

### 12.00 În culise

(Backstage, Franța, 2005) 110'

**Regia:** Emmanuelle Bercot. **Cu:** Emmanuelle Seigner, Isid Le Besco, Noémie Lvovsky, Valéry Zeitoun.

Adolescenta Lucie o adoră pe inaccessibilul star pop Lauren. În naivitatea ei, ea este rapid atrasă într-o relație perversă, dureroasă, imposibilă, cu consecințe dezastruoase. (FT)

### 14.30 Rondul de noapte

(Ronda nocturna, Argentina, 2005) 81'

**Regia:** Edgardo Cozarinsky. **Cu:** Gonzalo Heredia, Diego Terrotola, Gregory Dayton, Mariana Anghileri, Rafael Ferro

O superbă metaforă a spaimei care pîndesc din beznă, un tulburător portret al orașului în noapte, o odisee întinecată, sexy, misterioasă și ademenitoare. (A)

### 17.00 Sherlock Junior

(SUA, 1924) 45'

**Regia:** Buster Keaton. **Cu:** Buster Keaton, Kathrin McGuire, Joe Keaton.

Clasicul film mut din fiecare an, acompaniat live de DJ DuBese. (ES)

### 18.30 Liber arbitru

(Free Will, Germania, 2006) 163'

**Regia:** Matthias Glasner. **Cu:** Jürgen Vogel, Sabine Timoteo, André Hennicke.

Theo, un fost pușcăriaș închis pentru viol și Nettie, o tînără abuzată, se întîlnesc și sînt pe cale să se îndrăgostească. Împreună încep o călătorie către limitele liberului arbitru. (FL)

### 21.30 The Girl in the Café

(SUA, 2005) 94'

**Regia:** David Yates. **Cu:** Bill Nighy, Kelly Macdonald, Ken Stott, Meneka Das.

Scenaristul (convertit în regizor) de la *Love Actually* și *Four Weddings and a Funeral* e autorul unui colaj de love-story-uri, plin de umor și tandrețe, dar și cu atitudine politică. (ZH) – intrare liberă

## Cinema Echinox

### Proiecții în aer liber

### 21.30 Noaptea prostului gust

(Noaptea prostului gust) 150'

**Compilație:** Jan Verheyen și Jan Doense.

Colaj incredibil de trailere și clipuri dintre cele mai bizare, șocante, sau pur și simplu ciudate filme

făcute vreedată (inclusiv de la noi). Cu muzică și comentariu live al curatorialilor. (U)



## Cinema Republica

### 11.00 Soap

(En Soap, Danemarca, 2006) 104'

**Regia:** Pernille Fischer Christensen. **Cu:** Trine Dyrholm, Elsebeth Steentoft, David Dencik, Charlotte. 32 de ani, ar putea avea totul, dar nu-și dorește nimic. Un pat nou și niște draperii albe sînt începutul unei idile pe muchie cu un bărbat pe cale să devină femeie. (C)

### 13.00 13-Tzamenti

(Tzamenti, Franța-Georgia, 2005) 93'

**Regia:** Gela Babluanu. **Cu:** George Babluanu, Pascal Bongard, Aurélien Recoing, Fred Ulysse. Un tânăr de 20 de ani duce o viață inocentă și sărăcioasă, de emigrant. Însă viața lui se complică atunci cînd găsește un mod riscant de a-și rezolva problemele financiare. (C)

### 15.00 Taxidermia (Ungaria, 2006) 91'

**Regia:** György Pálfi. **Cu:** Csaba Czene, Gergely Trócsányi, Piroska Molnár, Adél Stanczel, Marcs Bischoff. Filmul șoc-sic al anului. Insuperabil. Nebun. Obligativ. (C)

### 18.00 Palme albe

(White Palms, Ungaria, 2005) 97'

**Regia:** Szabolcs Hajdu **Cu:** Zoltán Miklós Hajdu, Gheorghe Dinică, Kyle Shewfelt, Andor Lukács, Oana Pellea. Un gimnast olimpic, a cărui carieră a fost brusc întreruptă în urma unei accidentări, emigrează în Canada pentru a începe o nouă viață ca antrenor. Cel mai premiat film maghiar al momentului. (S)

### 20.30 Febra

(The Fever, SUA-Marea Britanie, 2004) 83'

**Regia:** Carlo Gabriel Nero. **Cu:** Cameron D'Angelo, Kiera D'Angelo, Geraldine James, Daria Knez, Michael Moore. O englezoaică se trezește într-un mic hotel dintr-un oraș străin afectat de sîrăcie, unde are loc un război civil. Are febră și încearcă să-și amintească de ce s-a întors în această țară înspăimîntătoare. (ES)

### 23.00 Dulcea ei răzbuare

(Sympathy for Lady Vengeance, Coreea de Sud, 2005) 112'

**Regia:** Park Chan-wook. **Cu:** Tony Barry, Min-sik Choi, Anne Corciner, Su-hee Go, Hye-jeong Kang. Finalul apoteotic al trilogiei care include *Sympathy for Mr. Vengeance* și *Old Boy*, în care regiorul sondează prețul spiritual cerut de răzbuare, în defavoarea exploatării violenței. (S)

## Cinema Victoria

### 10.00 Scurtmetraje românești 2

(2005-2006) 90'

**Marilena de la P7** (Marilena from P7), **Frica domnului G** (The Fear of Mr. G), **La Nic** (At Nic's), **Love Close Up** (ZFR)

### 12.00 Scurtmetraje românești 1

(2005-2006) 105'

**.doc**, **Passagen**, **Penelopi**, **Săpînța lui Stan Ioan Oncu** (ZFR)

### 15.00 Scurtmetraje românești 3

(2005-2006) 94'

**Cînd se sting luminile** (When the Lights Go Out), **Coffee Abuse**, **Dincolo**, **Feedback**, **Nevroze nocturne**, **One Shot Wonder**, **Svenja**, **Urmuz** (ZFR)

### 17.30 Cum mi-am petrecut

**sfrîșitul lumii** (The Way I Spent the End of the World, România, 2006) 110'

**Regia:** Cătălin Mitulescu. **Cu:** Dorothea Petre, Timotei Duma, Ionuț Becheru, Cristi Văraru, Jean Constantin, Mircea Diaconu. Cronica ambicioasă a unei lumi terminale, a unei familii de la marginea Bucureștilui și a unei copilării idilice trăite pe muchia dintre realitate și fantezie – înainte, în timpul și puțin după Revoluția din decembrie '89. (C)

### 20.00 A fost sau n-a fost?

(12:08 East of Bucharest, România, 2006) 80'

**Regia:** Corneliu Porumboiu. **Cu:** Ion Sapdaru, Teo Corban, Mircea Andreescu, Luminița Gheorghiu. A fost sau n-a fost revoluție într-un oraș de provincie? Aceasta-i întrebarea. Restul e încă tăcere... (C)

### 22.00 Acordorul de cutremure

(The Pianotuner of Earthquakes, Marea Britanie, 2005), 99'

**Regia:** Frații Quay. **Cu:** Amira Casar, Gottfried John, Assumpta Serna, César Saracho. În ajunul nunții, cîntărețul de operă Malvina e răpită într-un mod misterios de maleficul Dr. Droz, care intenționează să o omoare. Naivul Felisbeto vrea să o salveze, dar... (FL)

### 00.00 Țara minunilor

(Tideland, Marea Britanie, 2005) 122'

**Regia:** Terry Gilliam. **Cu:** Jodelle Ferland, Jennifer Tilly, Aldon Adair, Wendy Anderson, Jeff Bridges.

Gilliam intră din nou în lumea copilăriei, cu un arsenal fantastic demn de *Alice în Țara Minunilor* sau *Vrăjitorul din Oz*, dînd drumul, fără opreliști, fabuloasei sale imaginații. (U)

## Cinema Arta

### 10.00 El Bonaerense

(Argentina, 2002) 97'

**Regia:** Pablo Trapero. **Cu:** Jorge Román, Mimi Ardú, Dario Levy, Victor Hugo Carrizo. După luni de antrenamente chinuitoare, Zapa devine un Bonaerense: un membru al celei mai brutale și corupte forțe de poliție din Argentina. (A)

### 12.00 umbre 1

102'

Program de scurtmetraje de groază, fantastice sau pur și simplu bizare. (U)

### 14.30 Morții și viii

(The Living and the Dead, Marea Britanie, 2006) 83'

**Regia:** Simon Rumley. **Cu:** Sarah Ball, Leo Bill, Neil Conrich, Kate Fahy, Roger Lloyd-Pack. Un divertisment perfect pentru amatorii de horror independent și pe muchie, un horror de interior, despre un cuplu cu un singur copil dereglat, care locuiește într-un conac enorm și în paragînă. (FL)

### 17.00 Curajul de a iubi

(Courage d'aimer, Franța, 2005) 103'

**Regia:** Claude Lelouch. **Cu:** Mathilde Seigner, Malwenn Le Besco, Massimo Ranieri, Michel Leeb, Arielle Dombasle. Claude Lelouch ne livrează aici o variantă prescurtată, "de export", a precedentului său film, *Bărbați și femei*. (FT)

### 19.30 Custodele

(El custodio, Argentina, 2006) 93'

**Regia:** Rodrigo Moreno. **Cu:** Julio Chavez, Osmar Nuñez, Elvira Onetto. Într-o zi, presiunea enormă la care este expus custodele unui ministru generează o explozie pe măsură... (A)

### 21.30 Nu tu ești de vină, ci eu

(No sos vos, soy yo, Argentina, 2005) 105'

**Regia:** Juan Taratuto. **Cu:** Diego Peretti, Soledad Villamil, Cecilia Dopazo, Marcos Mundstock, Hernán Jimenez. În această irezistibilă comedie care a luat pe sus box-office-ul argentinian în 2005, Javier e la cheremul unei neveste care-l lasă baltă pentru a apoi să se întoarcă la el. (A)

## Cinema Echinox

Proiecții în aer liber

### 21.30 Drawing Restraint 9

(SUA, 2005) 145'

**Regia:** Matthew Barney. **Cu:** Shigeru Akahori, Matthew Barney, Björk, Koji Maki, Yushin Maru. Acest film al lui Matthew Barney, avînd o coloană sonoră semnată de Björk, reprezintă prima colaborare dintre cei doi. Filmul dublează îndrăzneala expresiei cu inovația și modernitatea formală. (FL)

**11.00 Clădirea iacobiană** (Omaret Yacoubian, Egipt, 2005) 174'

**Regia:** Marwan Hamed. **Cu:** Adel Imam, Youssra, Nour El Sherif, Hind Sabry, Khaled Sawi, Mohamed Imam.  
Cel mai scump film egiptean din istorie, cel mai captivant și cel mai demolator – pentru că darimă tabu după tabu islamic – e o combinație explozivă de Dynasty și Haneke. (C)

**14.30 Film surpriză**

**18.00 Maestrul**

(Mistrz, Polonia, 2005) 110'  
**Regia:** Piotr Trzaskalski. **Cu:** Marcin Adamczewski, Monika Budowska, Piotr Bienias, Jacek Braciak.  
Un road-movie mistic, de-un lirism vibrant, unde imaginile onirice, suprarealiste, cu elefanți și cămile bintuind colțurile străzilor amintesc de Ray Bradbury. Al doilea film al regizorului care se semnat *Edi*. (S)

**20.30 Recviem**

(Requiem, Germania, 2006) 93'  
**Regia:** Hans Christian Schmid. **Cu:** Sandra Hüller, Burghart Klaußner, Imogen Kogge, Anna Blomeier, Nicholas Reinke.  
O poveste adevărată despre o exorcizare întimplată în anii '70 într-un orașel din Germania e prilej pentru un film-bisturiu devastator, dar și liric și emoționant. Plus o interpretare epocală, premiată la Berlin. (S)

**23.00 Aura** (El Aura, Argentina, 2005) 129'

**Regia:** Fabian Bielinsky. **Cu:** Ricardo Darín, Dolores Fonzi, Pablo Cedrón, Nahuel Pérez Biscayart.  
Espinoza este un tip singuratic și introvertit, care împăiază animale și visează să dea spargerea perfectă. La prima lui expediție de vinătoare, visul lui devine brusc realitate. (C)

**10.00 Un acoperiș deasupra capului** (România, 2006) 110'

**Regia:** Adrian Popovici. **Cu:** Mara Nicolescu, Gabriela Butuc, Valentin Popescu, Alin Panc, Sorin Misiriantu.  
Două tinere "date afară" dintr-un spital psihiatric se stabilesc într-un cătun din Delta, într-o casă veche fără acoperiș, dar comunitatea le pune beto-n roate. (ZFR)

**12.30 Legături bolnăvioase**

(Love Sick, România, 2006) 85'  
**Regia:** Tudor Giurgiu. **Cu:** Ioana Barbu, Maria Popistasu, Tudor Chirilă, Tora Vasilescu, Valentin Popescu.  
Alex și Kiki par a fi două prietene foarte bune. De fapt, ele trăiesc o altfel de dragoste. Pentru familia lor, Kiki și Sandu sînt doi frați care se ceartă din cînd în cînd. De fapt, sînt îndrăgostiți... unul de altul. (ZFR)

**15.30 Scurtmetraje românești 4**

(2005-2006) 88'  
**Bună, Cristina, pa, Cristina!**, **Casino**, **Eu și cu mine**, **Marilena de la P7** (Marilena from P7) (ZFR)

**17.30 Lunatec**

(Lunacy, Cehia, 2005) 118'  
**Regia:** Jan Svankmajer. **Cu:** Pavel Liska, Jan Triska, Anna Geislerova, Jaroslav Dusek.  
Puținînd cap la cap două nuvele ale lui Edgar Allan Poe și îmbinîndu-le cu spiritul libertin și retorică Marchizului de Sade, geniul Svankmajer rozețea din nou. (U)

**20.00 Povestii cu descîntec**

(Historias del Desencanto, Mexic, 2005) 120'  
**Regia:** Alejandro Valle. **Cu:** Mario Oliver, Fabiana Perzabal, Jimena Ayala, Jorge Zárate, Teresa Rábago.  
Într-o lume devorată de deziluzii, poveștile a trei personaje desprinsе parcă din *Moulin Rouge* se întretaie ca pe-o bandă Mobius. Stilul amintește de Alejandro Jodorowsky, dar și de Jeunet și Caro. (C)

**22.30 Soap**

(En Soap, Danemarca, 2006) 104'  
**Regia:** Pernille Fischer Christensen. **Cu:** Trine Dyrholm, Elsebeth Steentoft, David Dencik.  
Charlotte, 32 de ani, ar putea avea totul, dar nu-și dorește nimic. Un pat nou și niște draperii albe sînt începutul unei idile pe muchie cu un bărbat pe cale să devină femeie. (C)

**21.30 Glastonbury**

(Marea Britanie, 2006) 135'  
**Regia:** Julien Temple. Documentar.  
Un tur de forță dedicat celui mai mare festival englez, unde îi veți vedea pe Björk, Blur, The Chemical Brothers, Coldplay, Massive Attack, New Order, Oasis, Primal Scream, Pulp, The Scissor Sisters. (DR)

**10.00 Slumming** (Austria, 2006) 96'

**Regia:** Michael Glawogger. **Cu:** Paulus Manker, August Diehl, Michael Ostrowski, Pia Hierzegger.  
Sportul preferat al lui Sebastian e frecventarea mahalalelor și a barurilor deplorabile, în căutarea unor personaje bizare cu care să se joace, și agățarea fetelor pe net, pe care le beto-n povești elaborate. (3X3)

**12.00 umbre 2** 107'

Program de scurtmetraje de groază, fantastice sau pur și simplu bizare. (U)

**14.30 Pusher** (Danemarca, 1996) 105'

**Regia:** Nicolas Winding Refn. **Cu:** Kim Bodnia, Zlatko Buric, Laura Drasbæk.  
Frank, un traficant de droguri, se infiltrează în lumea interlopă din Copenhaga ca să strîngă banii datorati furnizorului său. Începutul trilogiei Pusher. (ES)

**17.00 Screaming Masterpiece**

(SUA-Islanda, 2005) 87'  
**Regia:** Ari Alexander, Ergis Magnusson. **Cu:** Björk, Sigur Ros, Dagur Kari, Mum, Mugison.  
Un documentar exotic despre scena muzicală islandeză și bizazeria ei, care dezvăluie o comunitate înfloritoare de artiști aparținînd tuturor genurilor muzicale. (DR)

**19.30 Pusher II** (Danemarca, 2004) 96'

**Regia:** Nicolas Winding Refn. **Cu:** Zlatko Buric, Jesper Salomonsen, Leif Sylvester.  
Tonny, un atâteștiutor incompetent, tocmai a fost eliberat din închisoare. Cum era de așteptat, totul merge prost, mai ales atunci cînd Tonny află că este tatăl unui băiețel. (ES)

**21.30 Pusher III**

(Danemarca, 2005) 104'  
**Regia:** Nicolas Winding Refn. **Cu:** Zlatko Buric, Slavko Labovic.  
În această a treia parte a trilogiei *Pusher*, Milo, puternicul traficant din primele două filme ale seriei, încearcă să plaseze ecstasy în loc de heroină și dezlanțuie iadul. (ES)

## Cinema Echinox

### Proiecții în aer liber

**00.00 Dragoste murdără**

(Dirty Love, SUA, 2005) 91'  
**Regia:** John Mallory Asher. **Cu:** Jenny McCarthy, Eddie Kaye Thomas, Carmen Electra, Victor Webster.  
Ce recomandare mai bună pentru amatorii de extrem decît să acest film a încasat în 2006 cîteva Zmeurici de Aur? (FL)

## Cinema Republica

11.00 **Takeshi vs. Takeshi** (Takeshis!, Japonia, 2005) 108'

**Regia:** Takeshi Kitano. **Cu:** Takeshi Kitano, Kotomi Kyono, Kayoko Kishimoto, Ren Osugi. În acest film japonez creat parcă după chipul fellinianului *8 și jumătate*, vedeta de cinema Beat Takeshi își înfățișează soia în persoana unei actoare aspirant – și intră-n universul filmelor lui Takeshi Kitano. (S)

13.00 **Casa de nisip**

(House of Sand, Brazilia, 2005) 115'

**Regia:** Andrucha Waddington. **Cu:** Fernanda Torres, Fernanda Montenegro, Seu Jorge, Ruy Guerra.

O splendidă saga, de proporții cosmice, a unei familii braziliene, de-a lungul a 59 de ani, care trasează destinele a trei femei: bunică, mamă și fiică. (S)

15.30 **Glastonbury**

(Marea Britanie, 2006) 135'

**Regia:** Julien Temple. Documentar.

Un tur de forță dedicat celui mai mare festival englez, unde îți veți vedea pe Björk, Blur, The Chemical Brothers, Coldplay, Massive Attack, New Order, Oasis, Primal Scream, Pulp, The Scissor Sisters. (DR)

18.00 **Filmul de închidere:**

**Transilvania** (Transylvanie, Franța, 2006) 103'

**Regia:** Tony Gatlif. **Cu:** Asia Argento, Amira Casar, Biro Unel.

Zingarina hotărâște să plece în Transilvania, însoțită de amica ei, Marie, în căutarea bărbatului iubit. Aceasta încearcă să-și controleze prietena în stare de orice. Un film de Tony Gatlif turnat în Transilvania. (ES)

20.30 **Particulele elementare**

(Elementarteilchen, Germania, 2006) 110'

**Regia:** Oskar Roehler. **Cu:** Moritz Bleibtreu, Christian Ulmen, Martina Gedeck, Frank Potente.

Ecranizarea romanului-cult *Particulele elementare* al parizianului Michel Houellebecq, descris ca "romanul-scandal al sfârșitului de secol XX, e un film controversat, descris de fanii cârtii ca o blasfemie, dar cu recitaluri actoricești bulversante. (S)

23.00 **Pur și dur**

(Tough Enough, Germania, 2005) 98'

**Regia:** Detlev Buck. **Cu:** Jenny Elvers-Elbertzagen, David Kross, Jan Henrik Stahlberg.

În această dramă tulburătoare, un băiat de 15 ani e nevoit să devină traficant de droguri și descoperă noțiunea de loialitate într-o lume recunoscută pentru lipsa ei de scrupule. (S)

## Cinema Victoria

10.00 **A fost sau n-a fost?**

(12:08 East of Bucharest, România, 2006) 80'

**Regia:** Corneliu Porumboiu. **Cu:** Ion Sapdaru, Theo Corban, Mircea Andreescu, Luminița Gheorghiu. A fost sau n-a fost revoluție într-un oraș de provincie? Această-i întrebarea. Restul e încă tăcere... (C)

12.00 **Film surpriză**

14.30 **Liber arbitru**

(Free Will, Germania, 2006) 163'

**Regia:** Matthias Glasner. **Cu:** Jürgen Vogel, Sabine Timoteo, André Hennicke. Theo, un fost pușcăriaș închis pentru viol și Nettie, o tină răzbuțată, se întâlnesc și sint pe cale să se îndrăgostească. Împreună încep o călătorie către limitele liberului arbitru. (FL)

17.30 **Pusher III**

(Danemarca, 2005) 104'

**Regia:** Nicolas Winding Refn. **Cu:** Zlatko Buric, Slavko Labovic.

În această a treia parte a trilogiei *Pusher*, Milo, puternic traficant din primele două filme ale seriei, încearcă să plaseze ecstasy în loc de heroină și dezlănțuie iadul. (ES)

20.00 **Coșmarul lui Darwin**

(The Darwin's Nightmare, Austria, 2004) 107'

**Regia:** Hubert Sauper. Documentar.

În 1960, o specie de pești nimicitori este introdusă în lacul Victoria. Ea se înmulțește rapid, iar fileul său e exportat în întreaga lume. Avioanele de marfă pleacă încărcate cu noul produs, lăsând în schimb arme. (S)

22.00 **Cum mi-am petrecut**

**sfârșitul lumii** (The Way I Spent the End of the World, România, 2006) 110'

**Regia:** Cătălin Mitulescu. **Cu:** Dorothea Petre, Timotei Duma, Ionuț Becheru, Cristi Văraur, Jean Constantin, Mircea Diaconu. Cronică ambițioasă a unei lumi terminale, a unei familii de la marginea Bucureștiului și a unei copilării idilice trăite pe muchia dintre realitate și fantezie – înainte, în timpul și puțin după Revoluția din decembrie '89. (C)

21.30 **Film surpriză**

## Cinema Arta

10.00 **Comunitatea**

(La comunidad, Spania, 2000) 110'

**Regia:** Álex de la Iglesia. **Cu:** Carmen Maura, Eduardo Antuña, María Asquerino, Jesús Bonilla. *La comunidad* este o comedie neagră frenetică a iconoclastului Álex de la Iglesia a cărei acțiune e plasată într-o casă veche din centrul Madridului, unde toți alegă după niște bani rămași fără stăpin. (3X3)

12.00 **Nu tu ești de vină, ci eu**

(No sos vos, soy yo, Argentina, 2005) 105'

**Regia:** Juan Taratuto. **Cu:** Diego Peretti, Soledad Villamil, Cecilia Dopazo, Marcos Mundstock, Hernán Jimenez. În această irezistibilă comedie care a luat pe sus box-office-ul argentinian în 2005, Javier e la cheremul unei neveste care-l lasă baltă pentru ca apoi să se întoarcă la el. (A)

14.30 **Moartea la locul de muncă**

(Workingman's Death, Austria, 2005) 122'

**Regia:** Michael Glawogger. Documentar.

Se spune că după ce vezi documentarul de față, nu te mai plîngi niciodată de jobul tău. Filmul lui Glawogger prezintă câteva dintre cele mai periculoase, grele și dezagreabile munci din lume. (3X3)

17.00 **Rondul de noapte**

(Ronda nocturna, Argentina, 2005) 81'

**Regia:** Edgardo Cozarinsky. **Cu:** Gonzalo Heredia, Diego Terrotola, Gregory Dayton, Mariana Anghileri, Rafael Ferro. O superbă metaforă a spaimei care pîndesc din bezna, un tulburător portret al orașului în noapte, o odisee întunecată, sexy, misterioasă și ademenitoare. (A)

19.30 **Short Matters 05!**

**Partea a II-a** 80'

Compilație de scurtmetraje nominalizate și premiate de Academia Europeană de Film. (ES)

21.30 **El Bonaerense**

(Argentina, 2002) 97'

**Regia:** Pablo Traper. **Cu:** Jorge Román, Mimi Ardú, Dario Levy, Victor Hugo Carrizo.

După luni de antrenamente chinuătoare, Zapa devine un Bonaerense: un membru al celei mai brutale și corupte forțe de poliție din Argentina. (A)

## Cinema Echinox

### Proiecții în aer liber

00.00 **Transilvania** (Transylvanie, Franța, 2006) 103'

**Regia:** Tony Gatlif. **Cu:** Asia Argento, Amira Casar, Biro Unel.

Zingarina hotărâște să plece în Transilvania, însoțită de amica ei, Marie, în căutarea bărbatului iubit. Aceasta încearcă să-și controleze prietena în stare de orice. Un film de Tony Gatlif turnat în Transilvania. (ES)

Duminică, 11 iunie

Cu sprijinul:

Organizat de:



Suținut de:



Sponsori:



Parteneri media:



Partener promovare locală: VITRINA